

رباعیات حکیم عمر حنیف

بہ خط امیر احمد فلسفی

پنج زبان فارسی، انگریسی، فرانسی، آلمانی، عربی



ترجمہ انگریسی ادوار د فیتہ جبالد

شرح چہل رباعی د کتر حسین الہی متشای

مقدمہ فارسی د کتر حسین الہی متشای

تذہیب محمد رضا سنور نگارگری علیہ صفا قامیری، امیر طہاسبی، سلینا پوریا



رباعیات حکیم عمر حنیف

به خط امیر احمد فلسفی

پنج زبان فارسی، انگلیسی، فرانسه، آلمانی، عربی
شرح چهل رباعی: دکتر حسین الهی متشای

مقدمه فارسی: دکتر حسین الهی متشای

ترجمه انگلیسی: ادوارد فیستر جبالد

ترجمه فرانسوی: ونسان مون تی، ابوالقاسم اعظام زاده، امیر شوکت کاوسی

ترجمه آلمانی: لئوپولد کامران جبالی

ترجمه عربی: احمد رامی، احمد الصافی النجفی، ابراهیم عزیز، محمد السباعی، ودیع البستانی، یوسف بکار

تذهیب: محمد رضا حسرور، اجرای رایانه ای تذهیب: فرید حسرور

نگارگری: علیرضا آقامیری، امیر طهاسبی، سلیمان پوریا

مدیریت فنی هنری طرحی تولید: محسن نیمنی

لیتوگرافی: فرآیند کویا، تکنیک رنگ: محمود رسایی، شتم تاجیک

اجرای رایانه ای: محمد رضا حسرور، فی


چاپ اول: چاچانز، بیسان، زمستان ۱۳۹۲

قالبسازی و صحافی: معین

شمارگان: ۲۲۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۱۶-۹۱۷

ناشر: انتشارات فرهنگسرای میردشتی





سرشناسه: خیام، عمر بن ابراهیم، ۴۳۲ - ۵۱۷ق.

عنوان فرارادادی: رباعیات. چندزبانه

عنوان و نام پدیدآور: رباعیات حکیم عمر خیام به پنج زبان فارسی، انگلیسی، فرانسه، آلمانی، عربی / به خط استاد امیراحمد فلسفی؛ تذهیب محمدرضا هنرور؛ شرح چهل رباعی و مقدمه فارسی حسین الهی قمشه‌ای؛ نگارگری علیرضا آقامیری، امیر طهماسبی، سلینا پوریا؛ ترجمه به انگلیسی ادوار دفیتز جرالد؛ ترجمه فرانسوی ونسان مون‌تی، ابوالقاسم اعتمادزاده، امیر هوشنگ کاوسی؛ ترجمه آلمانی لو پلد، کامران جمالی؛ ترجمه عربی احمد رامی... او دیگران].

مشخصات نشر: تهران: فرهنگسرای میردشتی، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری: ۲۹۸ص: مصورا رنگی؛ ۲۲×۲۹سم.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۰۱۶-۹۱-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان به انگلیسی: Ruba'iyat of o Hakim omar khayyam

یادداشت: ترجمه عربی احمد رامی، احمد الصافی‌النجفی، ابراهیم عریض، محمد السباعی،

ودیع البستانی، یوسف بکار.

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۵ق.

موضوع: شعر فارسی -- قرن ۵ق. -- ترجمه شده به زبان‌های خارجی

شناسه افزوده: فلسفی، امیر احمد، ۱۳۳۷ - ، خطاط

شناسه افزوده: الهی قمشه‌ای، حسین، ۱۳۱۹ -

شناسه افزوده: هنرور، محمدرضا، ۱۳۵۴ - ، تذهیب‌گر

شناسه افزوده: آقامیری، علیرضا، ۱۳۴۶ -

شناسه افزوده: طهماسبی، امیر شناسه افزوده: پوریا، سلینا

رده بندی کنگره: ۱۳۹۳ ب۸۲/ی / PIR۴۶۲۵

رده بندی دیویی: ۸۱۶/۲۲

شماره کتابشناسی ملی: ۳۶۴۰۸۹۳



مشهد: چهارراه لشکر، به طرف میدان ده دی، پاساژ دیدنیها

تلفن: ۰۵۱ ۲۸۵۴ ۴۹ ۵۱ - فکس: ۰۵۱ ۲۸۵۱ ۴۷ ۶۱

آدرس اینترنت: www.firdashti.com - info@firdashti.com

هرگونه بهره‌برداری از تصاویر و متن این کتاب منوط به مجوز کتبی ناشر می‌باشد.

کتاب میردشتی

تهران: میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، ابتدای خیابان وحید نظری،

مجتمع تجاری نادر، طبقه اول، تلفن: ۰۲-۶۶۴۹۰۶۶۱ - فکس: ۶۶۴۹۱۹۶۸

